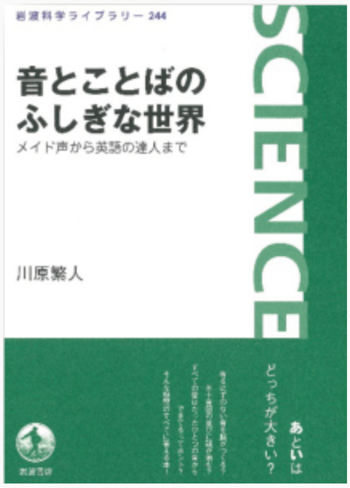
音とことばのふしぎな世界：メイド声から英語の達人まで

Posted on 2015/11/02 by gengojeff — 1 Comment



音とことばのふしぎな世界
メイド声から英語の達人まで
ISBN 978-4-00-0029644-1

(English below)

ほとんどの音声学の教科書は読みにくいと思いませんか？大体カタカナの用語が多くてドライな感じでしょう？最初に音声学の授業を受けた時に本当にそう思いました。日本の授業だったのに、英語の教科書を使って、学生が皆翻訳しながら学ばないといかなかった。そして例があっても、英語の例なので日本人のクラスメートにはとてもわかりにくい気がしました。

慶応の川原繁人大先生の新しい入門書、「音とことばのふしぎな世界：メイド声から英語の達人まで」、は違います。わかりやすい日本語で書いてありますし、流れはほとんどの教科書と違います。典型的な音声学の教科書は発音記号から、調音、音響、知覚まで分野に分けて説明しますが、この「音とことばのふしぎな世界」のチャプターはある謎から初めて、音声学を説明しながら推理小説みたいにミステリーを解けます。例えば、メイドさんの声は普通の声とどういう風に違うのか、[r]と[l]の違いは何のか、そう言う興味深い謎から発展します。外国人の僕でさえ原稿を読んで、わかりやすいと思いましたので入門書として抜群と思います。そして僕が描いたフィギュアもちょっと入ってます！

Have you ever looked at a phonetics textbook and thought, “Geez, this is really dry and boring”? I sure have. I remember when I first started learning phonetics here in Japan, we had this very standard, thorough, but utterly boring book written all in English. The Japanese students were having to translate everything just to learn the topic, and besides which all the examples were related to English! Not a great way to introduce the topic.

But a friend, co-researcher, and professor at Keio University has just published an excellent introduction to phonetics, *Oto to kotoba no fushigi na sekai: meido koe kara eigo no tatsujin made* (The Mysterious World of Sounds and Words: from Maid Voice to English Master). Instead of dividing the field up into articulation, acoustics and perception, and introducing topics in that very linear (and boring) fashion that textbooks usually do, he starts each chapter with an intriguing little mystery. For example, what’s up with the weird put-on voice that girls in maid cafes effect? How exactly are [r] and [l] sounds different? In the course of solving those mysteries, he explains the principles of phonetics. I read the draft manuscript, and if I as a non-native Japanese speaker found it easy to read, I can guarantee that it’ll be a breeze for any Japanese reader looking for a simple, engaging introduction. Plus, it has a couple of figures that I drew in it!